
CD-1.2

DUAL CD-PLAYER



170.634 DOUBLE LECTEUR CD CD-1.2

Manuel d'Utilisation

CITRONIC[™]

Informations importantes de Sécurité

Mises en Garde :

Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas enlever le capot ou l'arrière. L'appareil ne contient pas de pièces remplaçables par l'utilisateur. Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

ATTENTION:

- Manipulez le cordon secteur avec soin. Ne pas endommager ni déformer le cordon électrique. Un cordon endommagé ou déformé peut entraîner des dysfonctionnements ou un choc électrique. Pour débrancher, tirer sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne jamais ouvrir le couvercle – risque d'électrocution. En cas de problème contactez votre revendeur.
- Ne pas poser d'objets métalliques ni verser de liquides dans le lecteur CD. Risque de dysfonctionnement ou de choc électrique.
- L'utilisation de contrôles, de réglages ou la mise en œuvre de procédures autres que ceux spécifiés dans ce manuel, peut entraîner des irradiations dangereuses.
- Tous travaux de maintenance ou de réparation doivent être effectués par un technicien qualifié.
- Double isolation – Utiliser uniquement des pièces de rechange identiques aux originaux.

Informations importantes:

- L'éclair dans un triangle équilatéral attire l'attention de l'utilisateur sur la présence de tensions dangereuses non-isolées à l'intérieur du boîtier qui peuvent provoquer un choc électrique si le boîtier est ouvert.
- Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral attire l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes contenues dans ce manuel.
- Ce lecteur CD utilise un laser basé sur les semi-conducteurs. Pour une meilleure qualité d'écoute, il est recommandé d'utiliser cet appareil dans une température ambiante comprise entre 5°C et 35°C.
- Cet appareil peut provoquer des interférences dans la réception radio et TV.

ATTENTION !

Ne pas utiliser la fiche (polarisée) de cet appareil avec une rallonge, une prise murale ou toute autre fiche si les contacts ne s'insèrent pas parfaitement dans la fiche femelle.

Consignes de sécurité

Lire le mode d'emploi – Avant la première mise en service, lire attentivement toutes les consignes de sécurité et d'utilisation.

1. Conserver le mode d'emploi pour référence ultérieure.
2. Respecter les consignes – Respectez toutes les consignes et avertissement qui figurent sur l'appareil et dans le mode d'emploi.
3. Suivre les instructions – Suivre toutes les consignes d'utilisation et de fonctionnement.
4. Eau et humidité – Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'eau p.ex. près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'une machine à laver sur un sol mouillé ou à proximité d'une piscine.
5. Racks et supports – Utiliser l'appareil uniquement avec un rack ou un support recommandé par le fabricant. Déplacer un rack chargé avec précaution. Un arrêt rapide, une force excessive et des surfaces cahoteuses risquent de faire basculer le support.
6. Montage mural ou au plafond – Installer le produit sur un mur ou un plafond uniquement comme recommandé par le fabricant.
7. Ventilation – L'appareil doit être placé de telle façon que son emplacement ou sa position ne gênent pas sa propre ventilation. P.ex. l'appareil ne doit pas être placé sur un lit, un canapé, un fauteuil ou toute autre surface similaire qui risque de bloquer les fentes de ventilation. Ne pas intégrer l'appareil dans un boîtier fermé ou la circulation d'air n'est pas suffisante.
8. Chaleur – Tenir à l'abri des sources de chaleur telles que radiateurs, chauffages, poêles et autres appareils chauffants (y compris des amplificateurs).
9. Alimentation – Alimenter cet appareil uniquement sur le type d'alimentation spécifié sur l'étiquette du fabricant.
10. Mise à la terre ou Polarisation – Prendre toutes les précautions pour ne pas enlever la masse ou la polarisation de l'appareil.
11. Protection du cordon secteur – Les cordons secteur doivent être passés de façon à ce que aucun objet ne puisse les écraser.
12. Nettoyage – Nettoyer l'appareil en suivant les recommandations du fabricant. Essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau. Ne pas laisser pénétrer de l'eau dans l'appareil.
13. Débrancher du secteur avant d'effectuer de travaux de réparation.



14. Remplacer les pièces uniquement par des pièces d'origine ou des équivalents recommandés.
15. Pénétration d'objets et de liquides – Veillez à ce qu'aucun objet ni liquide ne puisse pénétrer dans l'appareil.
16. Dommages nécessitant une réparation – L'appareil doit être réparé par un technicien qualifié lorsque :
 - A. Le cordon d'alimentation ou la fiche ont été endommagés ;
 - B. Un objet ou liquide est rentré dans le boîtier ;
 - C. L'appareil a été exposé à la pluie ; ou
 - D. L'appareil ne fonctionne pas normalement ou montre un changement évident dans son fonctionnement ;
 - E. L'appareil est tombé ou le boîtier est endommagé.
17. Réparations – L'utilisateur ne doit pas essayer de réparer l'appareil au-delà des procédures décrites dans ce manuel. Tous autres travaux de réparation ou de maintenance doivent être effectués par un technicien qualifié.
18. Appareils externes – ne pas utiliser d'appareils externes qui n'ont pas été recommandés par le fabricant.
19. Accessoires – Ne pas placer cet appareil sur un support, un trépied ou une table instable. L'appareil peut tomber et blesser gravement un enfant ou un adulte ainsi que d'être endommagé lui-même. Utiliser uniquement avec des accessoires vendus avec le produit ou recommandés par le fabricant. Respecter les consignes d'installation du fabricant ainsi que les accessoires d'installation recommandés
20. Orages – Pour assurer la protection de cet appareil pendant un orage ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une durée prolongée, débranchez le cordon du secteur ainsi que tous les cordons d'antenne et câbles afin de le protéger contre des surtensions.
21. Pièces de remplacement – Toutes les pièces de rechange utilisées doivent être d'origine ou correspondre en tous points à la pièce d'origine. Un remplacement non-conforme risque de provoquer un choc électrique ou un incendie.
22. Test de sécurité – Après une réparation, demandez au technicien d'effectuer un test de sécurité afin d'assurer que le produit est en bon état de fonctionnement.

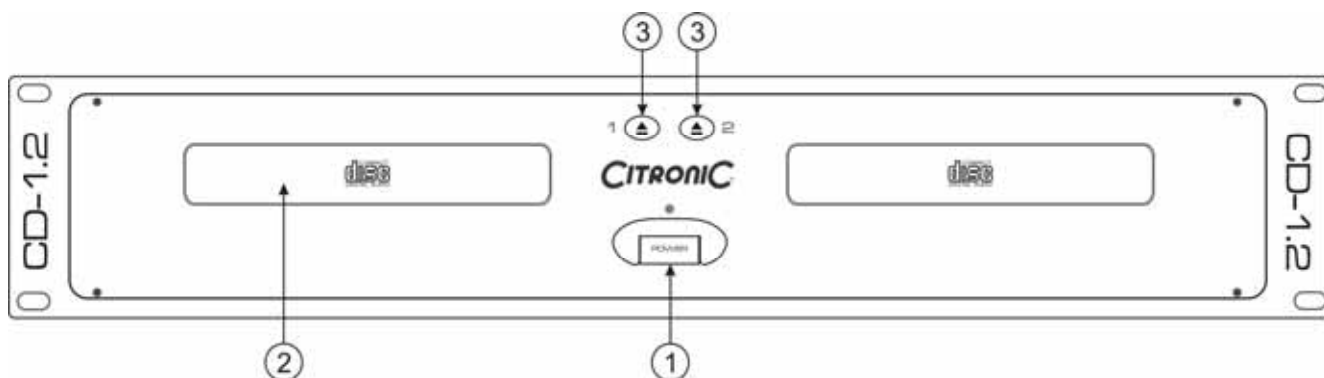
Périodes de non utilisation – Débrancher l'appareil du secteur.

Caractéristiques principales

- Grand écran LCD avec un angle de vue large
- Boutons Pitch Bend
- Bouton BPM manuel
- Plage de réglage du pitch $\pm 16\%$
- Afficheur du Pitch
- Sélection du type d'affichage: temps écoulé, restant total restant
- Lecture unique ou continue
- Touche saut de titres +10
- Recherche par trame
- Recherche rapide

Contrôles & Fonctions

Unité de lecture



1. Interrupteur M/A

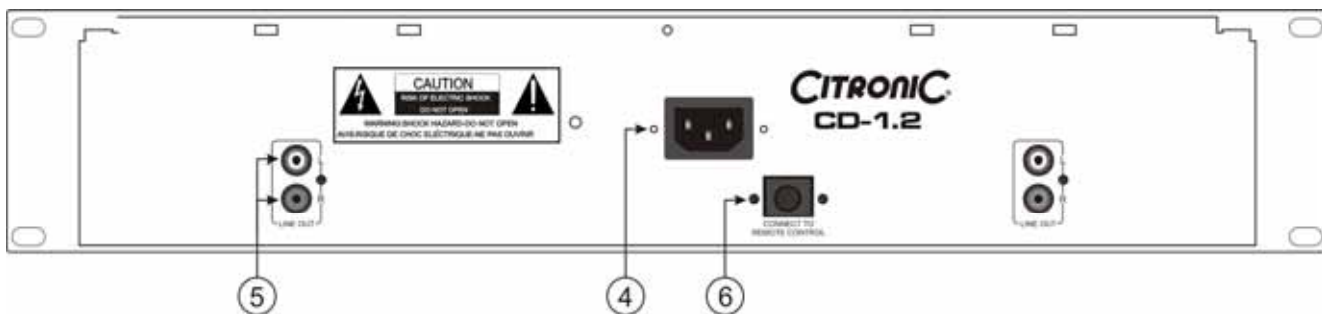
Appuyer pour mettre l'appareil sous tension.

2. Chargeur CD

Placez les CD dans ces chargeurs. Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE (3) pour ouvrir et fermer le tiroir.

3. Open/Close ▲

Appuyez pour ouvrir et fermer les chargeurs. L'unité de commande comporte également une touche OPEN/CLOSE. Le chargeur ne peut pas s'ouvrir pendant la lecture. Il faut arrêter la lecture avant d'appuyer sur cette touche.



4. Entrée d'alimentation

Branchement du cordon d'alimentation (fourni).

5. Sortie Ligne G & D

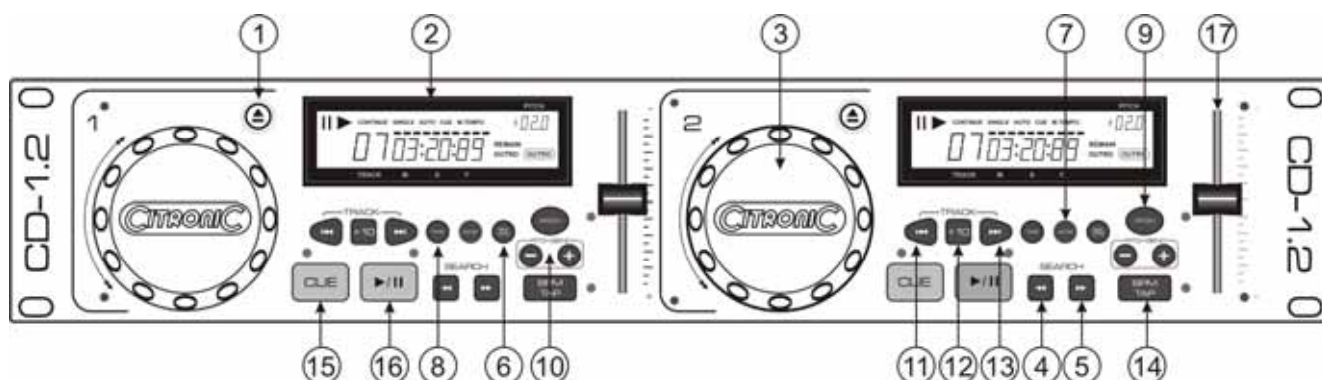
Les signaux audio de chaque lecteur sortent par ces fiches. Branchez-les sur l'entrée Ligne ou CD de votre table de mixage.

6. Branchement pour l'unité de commande

Cette fiche à 8 contacts se branche sur l'unité de commande au moyen du cordon fourni.

Contrôles & Fonctions

Unité de Commande



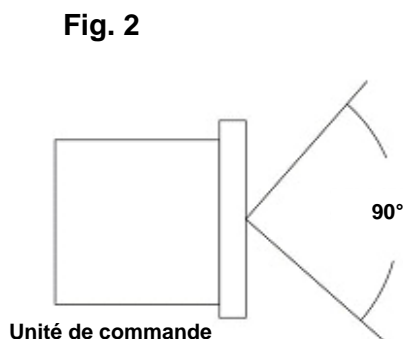
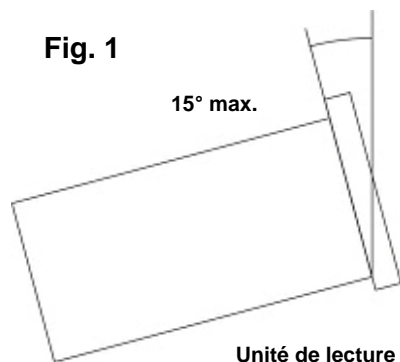
- 1. Open/Close ▲**
Appuyez pour ouvrir et fermer le tiroir CD. L'unité de lecture comporte également des touches OPEN/CLOSE. Le chargeur ne peut pas s'ouvrir pendant la lecture. Il faut arrêter la lecture avant d'appuyer sur cette touche.
- 2. Afficheur à cristaux liquides (LCD)**
- 3. Molette 'JOG'**
Cette molette remplit plusieurs fonctions. En mode Pause: Tournez la molette pour vous déplacer trame par trame à des intervalles de 1 seconde dans le CD. En mode lecture : La molette sert de contrôle Pitch Bend.
- 4. Touche de recherche vers l'arrière**
Lorsque vous appuyez sur cette touche, le lecteur effectue une recherche rapide vers l'arrière par incréments de 15 secondes.
- 5. Touche de recherche vers l'avant**
Lorsque vous appuyez sur cette touche, le lecteur effectue une recherche rapide vers l'avant par incréments de 15 secondes.
- 6. SGL/Cont (Unique/continu)**
Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de lecture unique où le lecteur s'arrête à la fin du morceau. En mode continu, le lecteur passe tous les titres du CD. Le mode de lecture apparaît sur l'afficheur.
- 7. Touche Stop**
Appuyez pour arrêter la lecture.
- 8. Bouton 'Time'**
Cette touche permet de commuter l'afficheur entre le temps restant, le temps de lecture écoulé et le temps total restant. La fonction 'Outro' est également activée par cette touche. Elle consiste à passer seulement les 30 dernières secondes du titre sélectionné en lecture.
- 9. Touche M/A du Pitch**
Cette touche permet d'activer et de désactiver la fonction Pitch.
- 10. Touches Pitch Bend**
Appuyez sur ces touches pour augmenter '+' ou diminuer '-' la vitesse de lecture du CD. Lorsque la touche est relâchée, la vitesse revient à la normale telle qu'elle est déterminée par le potentiomètre Pitch (17).
- 11. Touche de Recherche ◀◀**
Appuyez sur cette touche pour retourner au début du titre en cours ou sélectionnez un titre précédent pour la lecture.
- 12. Touche+10**
Utilisez cette touche pour avancer de 10 titres.
- 13. Touche de recherche ▶▶**
Appuyez pour avancer au prochain titre.
- 14. Touche BPM**
Cette touche vous permet de déterminer manuellement les BPM du titre. A cet effet, tapez plusieurs fois sur cette touche aux battements de la musique. L'appareil traduit vos battements en BPM qui s'affiche sur le LCD (2).
- 15. Touche Cue**
Si vous appuyez sur la touche CUE pendant la lecture, le lecteur revient au début du titre. Si vous appuyez sur PAUSE avant d'appuyer sur CUE ou si un point CUE avait déjà été enregistré, cette position deviendra un point Cue. Appuyez en alternance sur la touche de lecture et CUE pour passer le titre un nombre illimité de fois à partir de la même position. La touche CUE s'allume lorsque la touche Cue est appuyée jusqu'à ce que le CD revienne à la position de départ de la lecture. Lorsque la touche reste allumée, la fonction Cue est prête. Vous pouvez maintenir la touche CUE appuyée pour passer un CD. Lorsque vous relâchez la touche CUE, le lecteur revient immédiatement au point Cue.
- 16. Touche Play/Pause**
Appuyez pour commencer la lecture. Appuyez en cours de lecture pour commuter en mode pause et à nouveau pour reprendre la lecture.
- 17. Potentiomètre Pitch**
Réglez la vitesse de lecture (pitch) au moyen de ce potentiomètre. Poussez vers le haut pour diminuer la vitesse et vers le bas pour l'augmenter.

Conseils d'installation

Les deux appareils disposent de trous pour les monter dans un rack 19".

Montage

Le lecteur peut fonctionner jusqu'à une inclinaison de 15° par rapport à la verticale de la façade. Si le lecteur est trop incliné, les CD risquent de ne pas charger ou sortir correctement.



Les afficheurs de l'unité de commande sont le mieux lisibles dans un angle de 90° comme indiqué en fig. 2. Montez l'unité de commande de façon à ce que les afficheurs se trouvent dans cet angle de vision.

Connexions

1. Eteignez l'appareil.
2. Branchez le cordon RCA sur l'entrée de votre table de mixage.
3. Branchez les cordons de commande sur la fiche REMOTE de l'unité de lecture.

ATTENTION:

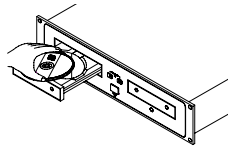
- Utilisez exclusivement les cordons fournis. L'utilisation de tout autre type de cordon risque d'endommager l'appareil.
- Mettez l'appareil HORS TENSION avant d'effectuer les branchements, sinon le lecteur risque de ne pas fonctionner correctement.

Ouverture et fermeture du chargeur CD

Mettez l'appareil sous tension. Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE pour ouvrir le chargeur. Les touches OPEN/CLOSE existent sur les deux unités.

Le chargeur ne peut pas s'ouvrir pendant la lecture pour éviter d'interrompre la lecture si la touche OPEN/CLOSE a été appuyée par inadvertance. Arrêtez d'abord la lecture, puis appuyez sur la touche OPEN/CLOSE.

Fig. 3



Chargement de CD

Tenez le CD par les bords et placez-le dans le chargeur. Appuyez sur OPEN/CLOSE pour fermer le chargeur. Le nombre total de titres et la durée totale de lecture s'affichent pendant env. 2 secondes. Ensuite il passe en condition Cue. Le point Cue sera placé automatiquement au début du premier titre.

ATTENTION:

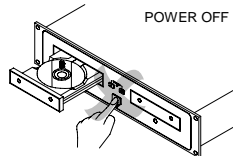
- Placez uniquement des CD dans le chargeur, un seul CD par chargeur.
- Ne pas pousser le chargeur manuellement quand l'appareil est éteint. Vous risquez d'endommager le lecteur.

Avant d'éteindre l'appareil

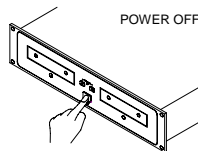
Avant de couper l'alimentation du lecteur, fermez les chargeurs CD au moyen de la touche OPEN/CLOSE.

ATTENTION:

Ne pas fermer le chargeur manuellement lorsque le lecteur est éteint.



Ne pas mettre le lecteur hors tension lorsque le chargeur est ouvert.



Mettez le lecteur hors tension lorsque le chargeur a été fermé au moyen de la touche OPEN/CLOSE.

CD

Utilisation

- La surface doit être exempte d'empreintes digitales, de graisse et de poussière.
- Si le CD est sale, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de l'essence, du dissolvant, de l'eau, des aérosols, des produits chimiques ou des chiffons traités au silicone pour nettoyer les CD.
- Manipulez les CD avec soin pour éviter d'endommager la surface, notamment lorsque vous le sortez du coffret.
- Ne pas plier le CD.
- Ne pas chauffer le CD.
- Ne pas agrandir le trou au centre du CD.
- Ne pas écrire sur l'étiquette (côté imprimé) avec un objet pointu tel qu'un stylo à bille ou un crayon.
- De la buée peut se former lorsque vous amenez un CD de l'extérieur à l'intérieur (en hiver). Ne pas essayer de sécher le CD avec un sèche-cheveux, etc.

Rangement

- Après la lecture d'un CD, retirez-le du lecteur.
- Ranger toujours le CD dans son coffret pour le protéger de la poussière.
- Ne pas placer un CD dans un des endroits suivants:
- Exposé au soleil pendant une durée prolongée.
- Endroits humides ou poussiéreux.
- Endroits exposés à la chaleur d'un radiateur, etc.

Caractéristiques techniques

Performances

Niveau de sortie	: 2 V RMS
Balance des canaux	: ± 1 dB
Bande passante 20 KHz	: ± 2 dB 20 Hz –
Dé emphase 20 KHz	: ± 2 dB 20 Hz –
Séparation des canaux	: 82 dB
THD	: 0,01 %
Rapport S/B. (HF-A)	: 84 dB
Display caractères	: LCD à 10
Potentiomètre Pitch	: ± 8 %, & ± 16 %
Pitch Bend	: ± 16 %
Précision Pitch	: 0,1 %

Poids & Dimensions

Lecteur mm (Façade jusqu'aux connecteurs)	: 482 x 88,8 x 254
Commande mm (Façade jusqu'aux pieds)	: 482 x 88,8 x 70
Lecteur	: 5 kg (net)
Commande	: 2 kg (net)
Poids (ensemble)	: 8,2 kg
Dimensions (ensemble) mm	: 530 x 445 x 205
Volume (ensemble)	: 0,048 m ³

Alimentation

Tension d'alimentation	: 230 Vac / 50 Hz
Puissance consommée	: 35 W